

尋夢園

昆昉山人

《西遊記》和社會學(上)

本人自幼已對《西遊記》甚感興趣！除了從報章上的《西遊記》漫畫、電台的《西遊記》故事、電影電視中的《西遊記》題材等也常見不少之外，本人還有一個很特別的理由；據母親說(本人也略有印象)，就是本人年幼時體弱，經常患病，母親的朋友便勸她帶本人到一個木屋區內，由一位老婦人替本人作法，跪拜了行者孫悟空為「契爺」，從此便身體強壯起來；起碼不須經常到藥材舖去求醫或買些藥材回家煎飲！

為了感恩，本人每次路過齊天大聖廟時也自動從遠處行禮，表示尊敬！又有一次參加社團活動，剛好有一尊孫行者的石像進行拍賣，便舉手參購，結果在無對手情況下，捧回家中放在本人人的書架上至今！同時，也從書店購買了吳承恩著的《西遊記》，包括新雅文化事業有限公司出版的《西遊記》連環畫(共四集)；又買了一本學林書店出版的彩色精印縮寫本《西遊記》；在中文大學工作時，無意中在中大書店內發現一套由美國芝加哥大學出版，由Prof Anthony C. Yu 英文翻譯《The Journey To The West》的英文本(是根據吳承恩中文本翻譯的)。

十多年前，嶺南大學頒了一個榮譽博士學位給這位余博士(對不起，一時未將他的中文大名記下來)，但本人曾特別趨前告訴他，本人人藏有他這本《西遊記》譯本；他就對本人表示那已經是他多年前的作品了。

由於《西遊記》是四大通俗長篇小說之一，各位也一定耳熟能詳！

所以本人也不會再引述《西遊記》內任何一些故事或內容。

但卻有一個例外，不可不提，而且這個例外似乎是從來沒有讀者提及的，那就是吳氏《西遊記》中第56頁至57頁中所描述那一段：大意是孫行者大鬧天宮後，被封為「弼馬溫」，但行者卻厭這個官職太低，又趁在代管蟠桃園時，不但偷食全熟的蟠桃，又飲酒及偷吃了太上老君的全部仙丹；玉皇大帝遣派了幾乎全體天將天兵，也未能制服這隻馬騮！最後要煩請如來佛祖親自出馬，其中一首詩道出「齊天大聖」的理想如下：

天地生成靈混仙 花果山中一老猿 水簾洞裡為家業 拜友尋師悟太玄 煉就長生多少法 學來變化廣無邊 因在凡間嫌地窄 立心端要住瑤天 靈霄寶殿非他久 歷代天王有分傳 強者為尊應讓英雄 只此敢爭先 當如來佛祖再責備他只是一個初世為人的畜生，為何如此膽大包天，不知天高地厚。孫行者竟然捧出一句「常言道」：皇帝輪流做，明年到我家！

這兩句話，如果不是由這位「馬騮精」講出來的話，相信任何人也會立即被抄家誅九族！甚至作者吳承恩自己說出來也有罪，讓本人人再抄這名句一次：皇帝輪流做，明年到我家！

這本《西遊記》大約是五百年前寫出來的，當時明朝皇帝如看見這兩句話是由平民說的話，一定拉人殺頭。但各位看官，本人人的「契爺」在當時已夠膽說出這兩句話，他應該可以被封為中國民主精神倡議者的第一人！今天是狗年的年十二，恭喜各位身壯力健！

隨想園

興國

醉

西加上卒組成一個醉字，左邊的是盛酒的酒瓶，右邊的卒字作何解釋？不會是兵卒的卒，這是可以排除的，因為士兵抱着個酒瓶不放，還打什麼仗？那麼是卒業的卒，表示完畢了？抑或是結局和終止？表示酒瓶裡的酒都喝光了。喝光酒瓶裡的酒就是醉，抑或是因為喝到醉了所以就停止不喝了？

《詩經·周頌》有詩說：「既醉既飽，福祿來反。」指的是喝到醉了飽了，福祿又重新得到了。這醉，顯然是適量的飲酒而微醉，一點也沒有我們現今說的醉得倒下了的意思。但《詩經·小雅》又有詩說：「賓既醉止，載載載嗽，亂我籩豆，屢舞傲傲。」又是跳又是鬧的，不正是我們如今看到的醉酒鬧事的情景嗎？可見醉這個字，起碼有兩種不同的解釋，一種是喝得適可而止，不會傻笑傻鬧；一種是喝得酩酊大醉，又哭又會搞亂。

有人說微醉是喝酒的最佳境界，既不會醉到毫無知覺，感覺上又是最愉快的。但在這樣愉快的狀態下，如果要駕車回家，就很可能會誤己誤人，因為醉駕最易誤事，嚴重的話自己命卒了，還要送人陪上性命，那就大大不妙了。醉這個字右邊的卒字，可能就是為現代駕駛人而創造的，這可是古人造字沒想到的吧？

醉酒會讓人喪命，卻也能令人保命。清初的文人褚人獲，在他著的《堅瓠集》裡，記載了一個故事，說有個擅長畫虎的人，每當喝得酩酊大醉時，畫的虎最是栩栩如生。但因為他常常喝醉而誤事，他父親便禁止他再喝。戒酒一個月後，他就一病不起，醫生也無法救治。他的母親心想他可能因為戒酒而喪命，便在他喉中灌了一杯酒，發現入喉之後有聲音傳出，於是再灌一杯，發現他的嘴唇動了動，於是第三杯灌進去，他就猛然醒來，又灌了六七杯之後，他竟然從床上坐了起來。醉，能令人合眼，原來也會令人開眼，真是奇妙得很。

思旋天地

思旋

財政預算案明天公佈

一年之計在於春。香港特區政府財政預算案於明天公佈，相信財政司司長陳茂波正在摩拳擦掌，縝密思考準備好一份預算案出台。港人尤其是大小投資者將在公佈後仔細審度預算案而部署今年的投資計劃。

其實，各大商會及政黨之前亦相繼向財政司司長提出意見及建議。然而，是否能夠得到財政司司長的考量，甚至接納呢？又另當別論。

各行各業各有其利益所在，部分地產商希望財政司司長能增加土地供應，以便有土儲作營運。有些新經濟經營者，期望財政司司長在創新科技方面多作投資。年輕創業者更希望有財政政策給予創業者更多融資機會作發展。

眾多市民羨慕內地電子支付方面有大躍進，幾乎成為世界之冠，香港應該研究學習之。如此一來，可令新經濟得以發展，而舊經濟得以改進融入。因此也希望當局能給予更多資源投入電子票據管理改革，讓香港迎來新的飛躍。

一般市民最關心的是民生種種。每年都有流感肆虐，今年又更嚴重。新年期間，香港各大醫院在急症室輪候，據說要等8小時之多，沒病都會變出病，更何況是有急病呢？病人若是抵抗力弱的小孩和長者，尤其讓人憂心忡忡。

所以更多的市民對預算案最關心的是，當局如何改善本港的醫療環境及制度，如何增加醫務人員人手，以應付市民的醫療需要。聽說預算案會有好消息。香港經濟繁榮，失業人數幾乎等於零，差不多是

「工搵人」，據說特別是厭惡性行業和公共醫療人員等，都難找到人手。有人期望當局能夠放寬外勞的限制，令各行各業都能穩步發展。

當然，細觀社會輿論，多數聲音都是希望「水浸庫房」的當局能還富於民，派糖給市民。有人說很羨慕澳門特區政府年年派錢，人人有份得利益。雖然，基本法內指出香港財政預算量入為出，在如此富裕的環境中雖可為，但不一定為之。事關長遠而言，香港的財務應用於長期的計劃，為了未來的發展用之。

香港中華總商會及各大商團都有好意見。就是希望當局能在配合融入國家發展計劃，對「一帶一路」、「粵港澳大灣區」發展計劃中，如何引領市民融入並尋找商機。期望當局對此兩大計劃能給予更多的資源研究。香港廿多年來連續被評為世界上最自由經濟的城市，這是港人的驕傲也是商機。我們要尋找機會，加上有國家的支持，香港一定會更好。

香港是國際金融中心。近年在國家的關懷支持下，「滬港通」、「深港通」、「債券通」陸續互通的財政政策，令內地與香港相輔相成而得雙贏。事實上，香港在股市發展上，在聯交所及業界充分合作下，股市非常活躍。

上周，擾攘多時的「同股不同權」方案公佈將作公開諮詢，相信各方通力合作下所推出的「同股不同權」措施面世後，將推動香港股票市場更受世界矚目，吸引更多機構、公司來港上市。2018年香港金融市場，將如靈犬蹦蹦跳跳，旺旺旺！

懂得享受生活的藝術家

認識本港著名的杏林藝術家，口腔領面專家 Dr Pierre Lam 林培鈞醫生已是十多年前的故事，當年他連續舉辦了「和平頌——絲綢之路」和「戰爭與和平之絲路延綿」大型攝影展，在相片中，我見到林醫生有如一位絲路上的和平使者，把那些偏遠地方的人情風貌帶回來香港，也將香港人的愛帶到彼方。其實他無間斷連續十五年開辦攝影展，深受好評，他在絲路上拍下的電影獲獎無數，現在正在香港歷史博物館播放的「綿亘萬里——世界遺產絲綢之路」六分鐘精華片段也是林醫生的傑作。

林醫生乃醫生攝影學會創會會長，在2002年創辦了藝術慈善基金推廣藝術教育工作。Pierre 人如其名風趣優雅，懂得享受生活，多才多藝，無論在作曲填詞，太極，書法，攝影各方面極有才華。「讀書時代父親送我一部相機，我就跑到香港各大名勝例如淺水灣替外國遊客拍照，回家在小黑房沖印，第二天便可以賣掉了，後來我將技術帶到新西蘭大學賺零用錢，我有獎學金學費不是問題，生活費也可以自供自給了。」

林醫生選科的時候對牙科沒有特別的大興趣，只是想如果不讀攝影就讀牙科好了，但他考試卻是考第一的，為他贏來了「教授」這個綽號，因為所有同學仔考試前都湧到他的房間查詢重點，結果不負眾望人人合格。大家以為他非常勤力，可是就被香港同學揭穿了，說林培鈞房中放有一個書架，上面放着他要溫習的書，但是幾星期以來，那本書依然是同一頁，所以他應該不是很勤力的，哈哈，可想而知林醫生連讀書都滿有天才。後來林醫生真的對牙科產生興趣嗎？「其實每一個科目都是一樣，只要你深入去認識，用時間去鑽研和了解，每個科目都充滿樂趣，趣味不斷湧現出來。正如古人所說，學問有如金字塔，要能博大要能高。」林醫生畢業返港，在政府醫院工作之際，又獲得了英聯邦獎學金，他選擇到英國接受口腔領面的專科訓練，五年後他依據承諾回來服務，也在繁忙工作之餘參與香港至北京的拉力賽，在旅途上他學會看 Road Book 那本全世界車手都看得明白的道路公仔書，亦強化了日後他在絲綢之路上的導航功夫。「最記得十五年前2003年，因為沙士全

城都慢下來了，我也有時間去外遊，拿着相機到黃山，大家都圍着我讚歎我的相機，我有一點的自豪，但當大家知道我來自香港，他們第一時間散開了；還記得那天我在黃山腳吃了那餐飯，老闆說明天我們便關門了，可想而知大家對疫情都非常擔憂。那幾天黃山每天都是白濛濛，在山上，沒有什麼可以做，我寫起書法來；因為我的舅父是吳寶祥師傅，也是吳式太極始祖吳鑑泉先生的入室弟子，父親也是跟舅父學習太極，父親很多師兄弟也是書法高手，他要我學書法，強調『字乃人之衣裳』，我非常同意。結果寫着書法真的寫到雲開了，見到了黃山的真景致，好事總要有點時間去等待的。」

往後的日子林醫生愛上拿着相機到處去開發新里程，踏足絲綢之路，在這個貫通東西文化的版圖上，思考着在哪兒發生過很多商戰，戰爭和和平的事件，就跟習主席2013年提出的「一帶一路」精神差不多，為世界經濟和平交通做好共享的基礎。在路上可有遇過任何驚險場面？「如果拿着絲綢之路鄰友愛的精神，不會有亂子的，最重要內心會有兩手準備，入鄉隨俗，人家要你戴頭巾，穿長及膝頭的裙，請照做，人家齋戒不要去挑戰對方習俗，適當的時間要做適當的事。」有需要避讓嗎？「不會，如果情況危急肯定不會去，我們是文人並非軍人。」當然，林醫生要好好保重自己，因為在香港有很多病人等待他的照顧，在超過30年的工作經驗當中，有着很多很奇妙滿足的個案，他給我們分享了最近的一件開心經歷，某天一位40多歲的兒子推着坐在輪椅上79歲的父親過來求醫，父親割了胃，沒有胃口，曾中風正在吃薄血丸，有醫生為他安了假牙，但是他說太痛了用不着，也將假牙拋掉了，他現在的感覺就如等死一樣，毫無人生樂趣。「於是我提議不如植牙，但兒子說要回家開大會，我再問老人家你要試試嗎？老人家說好好，不過他告訴我其實是91歲，因為當年從大陸來港要將年齡報小。嘩，超過90歲風險更大，怎辦？但我有信心可以成功，於是我用了一個下午的時間替他安七支，印了模，植了少少牙骨，又控制到流血，我答應他七天之後給他一棚新假牙。結果，在這七天之內伯伯天天來電問什

麼時間給他牙齒，因為他約了71歲的大兒子十天之後去澳洲吃海鮮。七天之後我請他試吃一塊餅乾，老人家吃了，好開心，我問他可以唱歌嗎？他說真的嗎？他竟然高唱一曲《我的故鄉》，身邊的兒子竟然說從來未聽過父親唱歌的，太好了。」

「可是自此他們竟然失蹤了，我急Call他回來覆診，伯伯十多年來沒有咬過東西，現在的假牙是需要微調的，兒子又說很忙要開家庭會議，我說你應該讓爸爸去做決定，父親也要為着自己出聲，結果老太爺說我一定要做，甚至連上面的牙的牙周病也願意好好地處理。現在伯伯的生活完全改變，他已經到Club去招呼人客，整個人也活潑起來！」

林培鈞醫生提醒我們原來有牙齒和沒牙齒分別很大，甚至會影響壽命的長短，年紀大，牙齒掉了，只能夠吃補充劑體重一樣會慢慢流失，他有病人就是忽然間失去了60磅，身體變得非常虛弱，如果可以植牙，真正地吃東西慢地咀嚼，就連補充劑，胃藥也不用吃了，慢才是真正的強身健體的方法。

林醫生在香港大學也教出了很多高材生，不過口腔領面專科人數依然不多，他不斷深入鑽研，人家用半年時間的功夫，他可以短至一個星期完成。於是他有更多時間去鑽研其他的藝術，他認為辛辛苦苦工作完之後，如果可以欣賞到一首好歌，一隻舞蹈，甚至乎一道美味的佳餚那都是一種享受。

人生的目的並非只是追求金錢，追求更高層次的人生價值，當你有足夠的金錢，應該懂得用錢，溫飽之餘又有新意念，做一些值得人家佩服的事情。林醫生就是一位懂得享受生活的藝術家，不過也希望他在追求藝術之同時，不要離開本行，因為據我所知有很多病人的子女都祈求林醫生生活超過100歲，可以連他們也一起照顧下來。

感恩香港有一位這樣專業，正能量，積極豁達的林培鈞醫生，祝大家在新的一年有好的牙齒，好的食神和好的身體。 作者提供



林培鈞醫生是一位多才多藝的人。 作者提供

百家廊

車淑梅

「元宵節」溯源

大地遊走

魏益君

元宵節，是我民族傳統節日之一，從西漢至今，已有兩千多年的歷史。元宵節時在農曆正月十五，古人稱之為「元夜」、「元夕」。元者，始也。農曆正月為首，而正月半又是月亮第一次「圓圓」的日子，人們以此象徵吉祥如意，故而特別重視。夜，古人謂之「宵」，所以，「元夜」、「元夕」又叫「元宵」了。

元宵節又稱燈節。據傳，漢武帝每到正月，總要在宮內張燈一夜，祭祀神靈，祈求風調雨順，人壽年豐。東漢的明帝篤信佛教，為了「禮佛」，更是詔令天下，規定正月十五家家點燈，通宵不滅，點燈習俗由此由宮中傳入民間。起初，正月十五叫「上元節」。唐睿宗時，天竺和高麗陀於此夜燃燈千盞。睿宗在安福門上觀燈賞月，見燈月交輝，甚為壯觀，於是規定每年正月十五燃燈慶賀，並改「上元節」為「元宵節」。元宵節起初三正月十五一個晚上，唐玄宗時為三元夜，宋時改為五夜，明太祖朱元璋時又規定，正月初八上燈，十七落燈，連續十夜，為我國歷史上最長的燈節。

自古以來，元宵開燈之風盛行不衰。唐玄宗時，紫禁城開燈市，設燈樓，「置百枝燈樹，高八十呎，豎之高山，上元點之百里皆見」。其氣勢可想而知。詩人蘇味道在一

首詩中這樣寫道：「火樹銀花合，星橋鐵鎖開。暗塵隨馬去，明月逐人來。」為我們描繪出一幅皓月當空，花燈遍樹，遊人如織，萬民同樂的盛事景象。宋徽宗時，用萬盞燈疊成「鰲山」，花團錦簇，壯觀秀麗，熱鬧非凡。明清以後，燈彩藝術向更加精巧的方向發展。明朝著名畫家唐伯虎在一首詩中這樣寫道：「有燈無月不娛人，有月無燈不算春。春到人間人似玉，燈燒月下月如銀。滿街珠翠遊村女，沸地笙歌賽社神。不展芳尊開口笑，如何消得此良辰。」這首充滿着詩情畫意的詩篇，令人感到春回大地，好一個華燈明月的良好辰啊！

如今，元宵節除了張燈、觀燈的習俗外，還有吃「元宵」的風俗。元宵，又名「湯圓」，是大家愛吃的節日食品之一，小小的湯圓，象徵着團圓、吉利，寄托着人們對美好生活的願望。在大多數地方，這一天還要舉行耍龍燈、舞獅子、踩高蹺、敲鑼鼓等娛樂活動，以表達人們的喜悅之情。



元宵又名「湯圓」，象徵着團圓、吉利。 網上圖片

葛培理一九七五

萃袖乾坤

伍淑賢

著名美國基督教福音傳道人葛培理(Billy Graham)日前去世，享年九十九，成為國際新聞。葛培理是一代傳道先驅，首先在美國本土繼而在英國開大型福音佈道先河，一次過接觸多達廿餘萬人，又率先善用當時的電視電台等「先進科技」廣播福音節目，大獲成功，更將大型佈道會推向世界各地。

看資料，他曾於一九五六、一九七五和一九九零年三次來港舉行佈道會，我一九七五年那次去了，雖然沒有決志做基督徒，但也經驗難忘。那時是高中，讀的是天主教學校，但隱蔽的「地下」基督徒很多，我便跟些同學去這全城熱話的盛事。時維十一月某夜，在大球場，人真是非常之多，也遇上很多鄰班同學。

其實葛培理那晚講了什麼我已全無印象，只記得大北風很冷，印象最深的，是他請決志信耶穌的人走出來去台前那一刻，環迴四面果不斷有人出來，在大台前排了果長一條龍。我雖沒信神的心，但看見

周遭這麼多人毅然決志，蠻感動的。不過當時我也懷疑，他們是認真的嗎？或是受現場氣氛感染，一時衝動？事隔四十多年，當晚決志的人，有多少還在信仰路上，各自應該都有了答案。

葛值得記一筆的，是一九七五年葛培理佈道會前，全港排山倒海的「我找到了！」文宣運動，起碼對我輩中學生就十分成功。那個多月，無論坐什麼交通工具上學，在巴士電車小巴或渡海小輪的扶手或座椅上，總會見到印了隻蝴蝶的「我找到了！」小貼士，心裡就很想知道，找到什麼呢？答案當然就在佈道會啦。在低科技的七十年代，這種勞工密集、不動聲色的文宣運動，真如水銀瀉地般十分奏效，同輩人講起仍印象深刻。

不說不知道，原來葛培理跟現今美國副總統彭斯一樣有條規矩，就是幾十年來絕不與太太以外的女子單獨吃飯、見面甚至坐車。你可批評他們保守、性別歧視，總之就謝絕任何性關係。以今天這問題之風頭火勢，回頭看未嘗沒其睿智。

從零創業

王嘉裕

「創業不可不知的3件事」之三：如何實踐理想

踏入農曆戊戌狗年，祝大家新春快樂！身體健康！萬事如意！前文與大家分享過「創業必經的3個階段」其中首兩個步驟的要訣，包括「如何構思意念」及「怎樣解決問題」，相信各位都對怎樣創業開始略有頭緒。接下來就是最後而又最重要的一步：怎樣才能真正實踐理想？

答案只有一個，就是你的狀態(State)決定一切。若然你一直都處於高峰狀態(Peak State)，專心致志為目標前進，就會令每個想法變得正面，從而影響你的決定，讓你細心考量每個行動的利弊，繼而讓你付諸實行計劃，到最後會獲得理想的成果。

在這裡可以與大家分享一個我最初創業的小故事。當時由於經歷過旅行無法上網的不便，於是打算成立之售賣旅行上網卡的網上商店，方便自己之餘亦惠及大眾。當年尚未流行在香港預先購買外遊上網卡，我亦沒有相熟供

應商，沒有資金讓我穿州過省到外國洽商，甚至沒有人脈指導我應該如何開展計劃。於是，我第一步便搜羅了全球所有旅遊上網卡供應商的聯絡方式，不論在本地或外國、大型企業或是中小型公司、出售的上網卡地區種類多寡等等，只要有任何合作機會，我都會一一記錄下來，並堅持每天以電話或電郵方式聯絡至少50間公司，與他們商討如何合作，而名單上的所有供應商很快已經全部聯絡過了……

我成功了嗎？沒有。於是，我重複每天繼續致電名單上的供應商。在開初的時候當我遇上別人的拒絕便急急掛線，後來漸漸鑽研到商討技巧，懂得如何令對方對我的計劃感興趣，願意深入認識更多。經過多番磋商後，開始有供應商想知道更多合作詳情，包括每月訂購數量、數據流量計劃及使用日數等等……

儘管與供應商不斷商議，也逐步調整方案，但大部分供應商提供的批發價錢仍然相當昂貴，沒有什麼利潤可言。不過，我並沒有就此放棄，並保持高峰狀態，抱著正面的心態堅持行動。如前文提及嘗試將問題分拆，例如批發價過於高昂，可以與公司商討增加批發數量以調低成本，又或者縮減數據用量或日數，讓客戶有更多選項等等。最後在一輪討價還價後，終於得出一個互惠互利的結果，與一間向我們提供最低批發價的英國大型旅行上網卡供應商合作，並供應數十個國家和地區的外遊上網卡，分為不同流量和日數，令我的計劃得以順利推行。

創業必定會經歷無數次失敗，也會碰上各種各樣問題，容易使人感到挫折。不過，只要明白心態影響一切，成功與失敗其實只差一線，保持正面的想法，自然會作出正確的決定並積極行動，向目標前往，最終達成理想。